



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

21-03-2001

21-03-2001

18:30 uur

18:30 heures

INHOUD

Debat over de toestand in de landbouwsector 1

Sprekers: **Martine Dardenne, Magda De Meyer, Robert Denis, Trees Pieters, François Bellot, Leen Laenens, Jean-Marc Delizée, Daniel Féret, Jaak Gabriels**, minister van Landbouw en Middenstand , **Annemie Van de Casteele, Luc Paque, Yves Leterme**, voorzitter van de CVP-fractie, **Arnold Van Aperen**

SOMMAIRE

Débat sur la situation agricole 1

Orateurs: **Martine Dardenne, Magda De Meyer, Robert Denis, Trees Pieters, François Bellot, Leen Laenens, Jean-Marc Delizée, Daniel Féret, Jaak Gabriels**, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes , **Annemie Van de Casteele, Luc Paque, Yves Leterme**, président du groupe CVP , **Arnold Van Aperen**

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 21 MAART 2001

18:30 uur

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 21 MARS 2001

18:30 heures

De vergadering wordt geopend om 18.40 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Jaak Gabriëls

01 Debat over de toestand in de landbouwsector

De **voorzitter**: Wij zetten het debat over de toestand in de landbouwsector voort.

01.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Ik ben blij met dit debat, dat ik had gevraagd. Sinds het uitbreken van de mond- en klauwzeerepizootie kijkt het publiek met ontsteltenis naar de brandstapels, waarop kudde dieren vernietigd worden. Het zijn de uitwassen van een systeem dat zijn grenzen heeft bereikt.

De ten top gedreven selectie van de dieren is een van de zwakke punten van het systeem. Wij moeten ons afvragen hoe wij levende wezens behandelen. De intensieve veeteelt en doorgedreven selectie maken het systeem kwetsbaar voor epidemieën. Ook gewassen zijn hier niet immuun voor. We mogen er niet aan denken welke gevolgen een rijst- of graantekort zou hebben !

Het sluiten van de grenzen, zoals nu gebeurt, is een paradoxaal gegeven in een op de vrijhandel gestoeld systeem. Het systeem is dus economisch, maar ook sociaal kwetsbaar.

De crisis heeft zware gevolgen voor het inkomen van de landbouwers en brengt het voortbestaan van hun bedrijf in het gedrang.

In tegenstelling tot wat meestal wordt beweerd is het voedsel duurder dan ooit.

De landbouwsector wordt getroffen door een crisis

La séance est ouverte à 18.40 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Jaak Gabriëls.

01 Débat sur la situation agricole

Le **président**: Nous poursuivons le débat sur la situation agricole.

01.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Je me réjouis de ce débat que j'avais réclamé. Depuis le début de l'épidémie de fièvre aphteuse, l'opinion publique est émue des bûchers alimentés par les troupeaux d'animaux, conséquences d'un système qui a atteint ses limites.

La sélection exagérée des animaux est une des faiblesses de ce système. Nous devons nous interroger sur nos relations au vivant. L'élevage intensif et la sélection à outrance rendent le système vulnérable aux épidémies. Cela pourrait se produire aussi pour les productions végétales. Imaginez la pénurie en riz ou en blé !

Les fermetures des frontières auxquelles nous assistons sont paradoxales pour un système basé sur le libre échange. Le système est donc fragile du point de vue économique.

Il l'est aussi socialement: la crise frappe durement les agriculteurs dans leurs revenus et dans la pérennité de leur exploitation.

Contrairement à ce qu'on dit généralement, l'alimentation est plus chère que jamais.

L'agriculture est confrontée à une crise qui menace

die zijn voortbestaan bedreigt. Het wordt tijd dat iedereen zich er rekenschap van geeft dat de crisissen structureel zijn en het gevolg zijn van een industriële logica. Het is dus niet langer mogelijk de crisissen individueel aan te pakken op het ogenblik dat ze zich voordoen.

Wij staan voor een keuze. Ofwel wordt de landbouw afgestemd op wereldwijde uitvoer, ofwel wordt er anders geproduceerd en worden de regionale markten geprivilegieerd.

Europa vertegenwoordigt een markt van 350 consumenten die milieuvriendelijke kwaliteitsproducten willen. De landbouwbegrotingen zijn verre van verwaarloosbaar. Er wordt vijf miljard euro uitgetrokken voor uitvoersubsidies. Heel de Derde Wereld lijdt onder dat systeem.

De budgetten moeten zo worden besteed dat de kwaliteit van de voedselproductie verbetert. Europa produceert voldoende om aan zijn behoeften te voldoen, toch voert het nog altijd landbouwproducten en vooral dierenvoer in.

Nadat de EU zich om de voedselveiligheid bekommerde, moet nu de voedselsoevereiniteit worden ingesteld.

Niet kleine landbouwers of grote bedrijven, maar middelgrote landbouwbedrijven lijden het meest onder deze crisis. Die bedrijven kunnen zich echter heroriënteren en zijn gevoelig voor het argument van de kwaliteitsverbetering. We moeten deze landbouwers dus een schadeloosstelling schenken voor huidige technische werkloosheid en hen helpen overleven.

Aangezien de maatregelen ter bestrijding van de epidemie door de overheid werden genomen, moet die overheid ook de effecten ervan compenseren. Zij kan de terugbetaling van leningen opschorten of voorschotten op de toekomstige verkoop toekennen.

Voorts moet worden nagedacht over welke landbouw wij in de toekomst willen.

Parallel met de toekenning van onmiddellijke steun moet dus in een heroriëntering van de landbouw via plattelandsontwikkeling en biologische landbouw worden geïnvesteerd.

Hoe staat het met de omkadering van opleiding en onderzoek en de steun voor het commercialiseren van het onderzoek?

son existence même. Il serait temps que chacun prenne conscience que les crises sont structurelles et découlent d'une logique industrielle. Il n'est donc plus possible de gérer les crises ponctuellement.

Nous sommes devant un choix: ou l'agriculture vise l'exportation mondiale, ou l'on produit autrement en privilégiant les marchés régionaux.

L'Europe représente un marché de 350 millions de consommateurs qui demandent des produits de qualité, respectant l'environnement. Les budgets agricoles sont loin d'être insignifiants. 5 milliards d'euros sont consacrés aux subsides à l'exportation. Ce système est néfaste pour le tiers-monde.

Il faut orienter les budgets pour améliorer la qualité de la production alimentaire.

L'Europe, quoiqu'elle produise suffisamment pour ses besoins, reste un importateur de produits agricoles, spécialement en ce qui concerne l'alimentation animale.

Après la sécurité alimentaire, qui fut le souci de l'Union européenne, il faut mettre en place aujourd'hui la souveraineté alimentaire.

Ceux qui souffrent le plus de la crise sont non pas les petits agriculteurs, ni les grosses entreprises, mais les agriculteurs moyens, qui sont cependant capables de se réorienter et d'être sensibles à l'amélioration de la qualité.

Il faut donc compenser l'actuel chômage technique de ces agriculteurs et les aider à survivre.

Les mesures de lutte contre l'épidémie étant prises par les pouvoirs publics, ceux-ci doivent intervenir pour en compenser les effets.

On pourrait suspendre le remboursement des crédits ou offrir des avances sur les ventes futures.

Mais outre la prise de ces mesures, nous devons aussi réfléchir à l'agriculture dont nous voulons pour l'avenir.

Il faut donc, parallèlement aux aides immédiates, investir dans la réorientation de l'agriculture via le développement rural et l'agriculture biologique.

Qu'en est-il de l'encadrement, de la formation, de la recherche et du soutien à la commercialisation pour cette dernière ?

Wat kan op federaal niveau worden gedaan inzake prijscontrole? Aangezien de grootwarenhuizen in dit domein een bepaalde verantwoordelijkheid dragen, moeten er tregelen worden gepland. Tijdens het Belgisch EU-voorzitterschap zal de hervorming van het landbouwbeleid, die onder andere de heronderhandeling op WHO-niveau van de afspraken over de plantaardige eiwitten inhoudt, ter sprake moeten komen. Een heronderhandeling van het Blair House-akkoord is noodzakelijk. Een strenge houding ten aanzien van de VS kan onze landbouw alleen maar ten goede komen. Dat zal uw Duitse evenknie zeker niet tegenspreken. (*Applaus*)

01.02 Magda De Meyer (SP): De Belg wil goed eten. We mogen daarvoor echter geen rooibouw plegen op de aarde. De toekomstige landbouw en de voedselveiligheid moeten ter sprake worden gebracht. Het milieubeleid is een belangrijk element. Dat kan, na het Vlaams onderzoek "gezondheid en milieu", niemand nog ontkennen. De normen zijn vaak afgestemd op wat haalbaar is en op normale volwassenen. Kinderen worden dus onvoldoende beschermd. Nergens is het PCB-gehalte hoger dan in Vlaanderen. De landbouwsector gaat daarbij niet vrijuit. De federale overheid speelt een belangrijke rol en zal die blijven spelen. Landbouw moet zorgen voor gezond voedsel. Ze is een onvervangbaar deel van onze maatschappij, ook met het oog op het behoud van de open ruimte.

Maar de productiedoelstellingen van de landbouw moeten worden uitgebreid met andere doelstellingen, onder meer van ecologische aard. De SP wil de landbouw verbeteren, zodat de individuele boer anders gaat produceren, met meer respect voor de aarde en de consument.

De landbouwer heeft het niet gemakkelijk: opeenvolgende crisissen, zware investeringen, een kwakkelend imago... het is niet makkelijk om boer te zijn. De grootschaligheid van de moderne landbouw zorgt voor steeds meer productie, voor steeds grotere investeringen, voor een steeds grotere uitputting van de grond.

De akkerbouw kent zeker even grote problemen als de veeteelt. We moeten de goede elementen van het huidige systeem, met onder meer een betere hygiëne, behouden en verzoenen met de vroegere aanpak.

Biolandbouw tracht traditie en moderne techniek te combineren. Bioproducten zijn echter merkelijk

Que peut-on faire au niveau fédéral en matière de contrôle des prix ? Des mesures sont à prévoir, les grandes surfaces ayant une certaine responsabilité en ce domaine. Lors de la présidence belge, il faudra mettre sur la table la réforme de la politique agricole, notamment via les renégociations OMC sur les protéines végétales. Il faudra renégocier les accords de Blair House. Une attitude ferme à l'égard des Etats-Unis ne peut être que bénéfique pour notre agriculture et ce n'est pas votre homologue allemande qui vous contredira. (*Applaudissements*)

01.02 Magda De Meyer (SP): Les Belges sont de bonnes fourchettes. Mais nous ne devons pas pour autant piller la Terre. Il faut mener un débat sur notre future agriculture et notre sécurité alimentaire. La politique environnementale est une composante importante de ce débat. Après l'enquête « santé et environnement » réalisée par le gouvernement flamand, nul ne peut plus le nier. Les normes sont souvent définies en fonction de ce qui est réalisable et sur la base des besoins d'adultes normaux. Par conséquent, les enfants sont insuffisamment protégés. La Flandre a le taux de PCB le plus élevé au monde. Le secteur agricole en est partiellement responsable. L'Etat fédéral joue à cet égard un rôle majeur et continuera à le jouer. L'agriculture a pour vocation de produire une alimentation saine. Elle est une composante irremplaçable de notre société, notamment du point de vue de la préservation des espaces ouverts.

Les objectifs de production de l'agriculture doivent être développés et il faut y en ajouter d'autres, notamment à caractère écologique.

Le SP souhaite une amélioration de l'agriculture, afin que l'agriculteur individuel produise autrement, avec un respect accru pour la terre et pour le consommateur.

La situation de l'agriculteur n'est pas facile : les crises successives, l'importance des investissements, l'image ternie... Il n'est pas facile d'être agriculteur aujourd'hui. L'industrialisation de l'agriculture moderne entraîne toujours plus de production, plus d'investissements ainsi qu'un épuisement toujours plus important du sol.

L'agriculture est certainement aux prises avec des difficultés aussi graves que l'élevage. Nous devons conserver les bons éléments du système actuel, notamment une meilleure hygiène qu'autrefois, et les concilier avec l'ancienne approche.

L'agriculture bio vise à conjuguer tradition et techniques modernes. Mais les produits bio sont

duurder, wat vele consumenten ervan weerhoudt om voor bioproducten te kiezen. Wij kanten ons tegen dure gezonde voeding voor een elite. De productprijs in de biosector hangt niet alleen samen met de kleinschaligheid in de biolandbouw, maar ook met de overheidssteun aan de traditionele landbouw. Zo betalen we verschillende keren. Zo bestaan er premies voor de maïsteelt, die gebruik maakt van pesticiden en meststoffen. Nadien betalen we nog eens om de vervuiling weg te werken. Is dat geen oneerlijke concurrentie tegenover de biolandbouw?

In de biologische landbouw worden geen pesticiden gebruikt en is er geen vervuiling. Biologische landbouw heeft een eerlijker kostenplaatje. Het verlagen van de BTW op bioproducten moet dan ook op de agenda komen. We zijn gebaat met meer duurzame landbouw, ook in de klassieke landbouw. Er moet ook gesnoeid worden in het aantal labels. Alleen gecontroleerde labels zijn aanvaardbaar. Het Europees beleid moet de scheefgetrokken concurrentie tussen bio- en klassieke landbouw wegwerken.

Een degelijk pesticidenbeleid is nodig. België heeft het grootste pesticidengebruik in Europa. Vele pesticiden die hier niet meer mogen worden gebruikt, mogen hier wel nog geproduceerd worden. Via een omweg komen die toch in onze voedselketen, bijvoorbeeld in het exotisch fruit. Dit is onethisch. Het verminderen van pesticidengebruik kan via heffingen, maar ook via beperking van de subsidiëring worden bereikt. Het Europees beleid laat een voorwaardelijke steun toe aan productiemethodes zonder pesticiden. Dat moet worden veralgemeend.

Kwalitatieve reductie van schadelijke pesticiden kan door een restrictievere lijst van toegelaten producten. De hoogte van de heffing zou ook afhankelijk kunnen worden gemaakt van de schadelijkheid van het product.

Ook dierenwelzijn moet de nodige aandacht krijgen. De dieren moeten voldoende ruimte, rust en voeding krijgen en langeafstandstransporten moeten worden geweerd.

Er is nog veel werk aan de winkel, met één doel voor ogen: betaalbaar, kwaliteitsvol en eerbaar eten

nettement plus chers, ce qui retient de nombreux consommateurs de les préférer aux produits ordinaires. Nous sommes opposés à une production alimentaire qui, si elle est saine, est aussi onéreuse et sélective. Le prix des produits biologiques ne tient pas seulement à la petite échelle des exploitations agricoles bio, mais aussi aux subsides que l'Etat accorde à l'agriculture traditionnelle. De cette manière, nous payons plusieurs fois. C'est ainsi qu'il existe des primes à la culture du maïs, qui recourt aux pesticides et aux engrais. Et nous payons à nouveau pour éliminer la pollution due à ces pesticides. N'est-ce pas là une distorsion de la concurrence par rapport à l'agriculture bio?

L'agriculture biologique n'utilise pas de pesticides et ne pollue pas. La structure des coûts de l'agriculture biologique est plus transparente. La réduction de la TVA sur les produits biologiques devrait, dès lors, être envisagée. Une agriculture plus durable serait bénéfique, également pour l'agriculture traditionnelle. Il faut aussi s'occuper du nombre de labels. Seuls les labels contrôlés doivent être admis. La politique européenne doit éliminer toute distorsion de la concurrence entre l'agriculture biologique et l'agriculture traditionnelle.

Il faut mettre en œuvre une politique d'utilisation de pesticides appropriée. La Belgique est le plus grand consommateur de pesticides d'Europe. En outre, de nombreux pesticides qui ne sont plus autorisés en Belgique y sont toujours produits. Après quelques détours, ces pesticides finissent malgré tout par se retrouver dans notre chaîne alimentaire, dans les fruits exotiques notamment. Ces pratiques sont contraires à l'éthique. L'utilisation de pesticides peut être réduite par l'imposition de taxes mais aussi par la limitation des subventions. La politique européenne permet l'octroi d'une aide conditionnelle en faveur des méthodes de production sans recours aux pesticides. Il faut généraliser cette mesure.

Une réduction qualitative des pesticides nocifs peut être obtenue sur la base d'une liste restrictive des produits autorisés. Le montant des taxes pourrait également être fixé en fonction du degré de nocivité du produit.

De même, il faut accorder l'attention requise au bien-être des animaux. Les animaux doivent disposer de suffisamment d'espace, de calme et de nourriture et les transports sur de longues distances doivent être proscrits.

Il reste beaucoup à faire et l'objectif central doit être la production de denrées alimentaires de qualité à

voor iedereen. (*Applaus*)

01.03 Robert Denis (PRL FDF MCC): In de jaren '50 werd de boeren op het hart gedrukt dat de sector zich vooral op het economische aspect diende toe te spitsen. De landbouwers hebben de oekazen opgevolgd en bereikten, mede dankzij de vooruitgang, een steeds grotere productiviteit, lagere prijzen en een betere kwaliteit.

Het GLB had oorspronkelijk tot doel de voedselbevoorrading van Europa veilig te stellen, redelijke prijzen te garanderen voor de landbouwer en de plattelandsvlucht tegen te gaan. Die doelstellingen werden niet gehaald: de productie is weliswaar gestegen, maar de prijzen bleven dalen en de plattelandsvlucht ging onverminderd door. Dat alles heeft de vicieuze cirkel van concentratie en geleidelijke intensivering van de landbouwbedrijven, van overproductie en prijsdalingen alleen maar in de hand gewerkt.

Het GLB droeg de kiem van disfuncties en verdeeldheid altijd al in zich. De Europese Unie moet haar structurele problemen aanpakken en proberen eindelijk een doeltreffende regeling uit te werken.

In afwachting moeten we lering trekken uit wat ons overkomt, de huidige problemen oplossen en ons beraden over wat er in de toekomst moet gebeuren.

Tijdens de dioxinecrisis werd ons land met de vinger nagewezen, vooral omdat de informatie niet doorstroomde van de ene administratie naar de andere, en omdat de politici geen duidelijkheid verschaften. Naast de aanzienlijke inkomstenderving voor de landbouw- en voedingsindustrie had de crisis toch ook een positief uitvloeisel: de oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen.

De dollekoeien crisis en de uitbraak van mond- en klauwzeer werden efficiënt aangepakt, in schril contrast met het lakse optreden in de dioxinecrisis. Maar is de regering thans niet in het andere uiterste vervallen? Is de *stamping out* van volledige kudden geen overdreven toepassing van het voorzorgsprincipe? Heeft de internationale afkeuring die tengevolge van de dioxinecrisis ons deel was, ons niet zodanig voor dergelijke situaties gesensibiliseerd dat we nu tot elke prijs willen bewijzen dat we de beste leerling van Europa zijn?

Hadden de maatregelen niet in de eerste plaats

des prix acceptables, dans des conditions décentes pour tous. (*Applaudissements*)

01.03 Robert Denis (PRL FDF MCC): Dans les années cinquante, on a prié les agriculteurs de réaliser que leur secteur devait être économique. Ils ont obéi et, en intégrant le progrès, ils ont augmenté la productivité, diminué les prix et amélioré la qualité.

Lorsque la PAC a été instaurée, elle s'est assignée comme buts d'assurer l'approvisionnement de l'Europe, de maintenir des prix convenables pour l'agriculteur et d'éviter l'exode rural. Elle n'a pas atteint ses objectifs car, si la production a augmenté, les prix n'ont cessé de chuter et l'exode rural a continué. Cela a accéléré le cercle vicieux de la concentration et de l'intensification progressive des fermes, de la surproduction et de la chute des prix.

La PAC contenait en elle les germes du dysfonctionnement et de la discorde.

Il appartient donc à l'Union européenne de s'attaquer à ses problèmes structurels et d'essayer de devenir enfin efficace.

En attendant, il faut bien comprendre et tirer les leçons de ce qui nous est arrivé, régler les problèmes actuels et réfléchir à ce qu'il y aura lieu de faire demain.

Lors de la crise de la dioxine, notre pays fut montré du doigt, principalement parce que l'information n'a pas bien circulé entre administrations et parce que des politiques ont manqué de transparence. Au-delà de la perte considérable de revenus pour le secteur agro-alimentaire, la conséquence positive de cette crise fut la mise en place de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire.

Les crises de la vache folle et de fièvre aphteuse furent gérées avec efficacité. Mais, si le laxisme a été la règle lors des problèmes de la dioxine, le gouvernement n'est-il pas tombé maintenant dans l'excès contraire? Le *stamping out* de troupeaux entiers n'est-il pas le fruit de l'exagération du principe de précaution? Le désaveu public international que nous avons subi lors de la crise de la dioxine ne nous a-t-il pas sensibilisés au point que nous voulions à tout prix nous montrer les meilleurs élèves de l'Europe?

N'aurait-il pas fallu prendre des dispositions basées

door wetenschappelijke overwegingen moeten zijn ingegeven? Zou een beslissing die rekening houdt met wat objectief gezien noodzakelijk is enerzijds en wat volstaat anderzijds en gevolgd wordt door juiste en geruststellende informatie aan de bevolking, niet beter zijn geweest? Het zou in elk geval uw geloofwaardigheid hebben versterkt.

U zat echter in een moeilijke positie gelet op de kakofonie binnen een EU die er niet in slaagt een definitieve harmonisatie uit te werken.

Welke termijnen en uitdagingen wachten ons in de nabije toekomst?

Aangezien Europa in gebreke blijft, zal België in zijn plaats de landbouwers moeten vergoeden. De regering zal efficiënte maatregelen moeten nemen die haar Europese partners bovendien niet kunnen aanvechten. Mijnheer de minister, die steun ontslaat u niet van uw verplichting voor de harmonisatie van de maatregelen duidelijke beslissingen van Europa te eisen.

De oprichting van een Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen is een uitdaging, maar mag niet overhaast geschieden.

De structuur van het agentschap moet soepel en licht zijn en uitnodigen tot communicatie. Bouw geen mastodont.

Andere gevaren dreigen: overdreven traceerbaarheid, zelfcontrole waarvan de kosten voor de ondernemingen nog eens bovenop belastingen en heffingen komen, administratieve overbelasting van de ondernemingen.

Door het gebrek aan harmonisatie inzake landbouw, werkt Europa slecht. Wij moeten een harmonisatie van de maatregelen inzake landbouw eisen.

Het gemeenschappelijk landbouwbeleid moet rekening houden met de bijzonderheden, voorkomen dat 20% van de landbouwers 80% van de steun krijgen en niet langer de producten maar wel de landbouwers ondersteunen om zo de kwaliteit van het leefmilieu te waarborgen.

De door de 15 lidstaten georkestreerde kakofonie heeft de crisissen versterkt. Om het vertrouwen te herstellen, zullen de EU en het Federaal Agentschap een duidelijk en samenhangend discours moeten houden.

01.04 Trees Pieters (CVP): Ik zal het hebben over de Europese aanpak van de landbouwcrisis. De Europese commissie maakt bij de aanpak van het

avant tout sur des considérations scientifiques ? La décision n'aurait-elle pas été meilleure si elle avait intégré le nécessaire et le suffisant, basés sur une réflexion objective, et si elle avait été suivie par une information correcte et rassurante du consommateur ? Votre crédibilité y aurait gagné.

Cependant, votre position était bien difficile dans la cacophonie d'une Union européenne qui n'arrive pas à s'harmoniser une fois pour toutes.

Quelles échéances, quels défis se présenteront demain ?

La Belgique devra se substituer à l'Europe déficiente pour indemniser les agriculteurs. Le gouvernement saura prendre des mesures efficaces, répondant aux conditions qui rendront les aides inattaquables par nos partenaires européens. Cette aide ne vous dispensera pas, monsieur le Ministre, de continuer à exiger de l'Europe qu'elle prenne des dispositions claires pour harmoniser les mesures.

La mise en place d'une Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire est un défi à relever, mais elle ne peut être précipitée.

La structure de cette agence doit être souple et légère, ouverte à la communication. Ne bâtissez pas un mastodonte.

D'autres lourdeurs guettent : la traçabilité excessive, l'autocontrôle des entreprises dont le coût s'ajoute aux taxes et redevances et, enfin, la surcharge administrative imposée aux entreprises.

L'Europe agricole fonctionne mal par manque d'harmonisation. Il faut exiger l'harmonisation des mesures agricoles.

La politique agricole commune devra intégrer les spécificités, éviter d'offrir à 20 % des agriculteurs, 80 % des aides, abandonner le soutien aux produits pour le soutien aux agriculteurs en vue de garantir la qualité de l'environnement.

La cacophonie orchestrée par les 15 États membres a amplifié les crises. L'Union européenne et l'Agence fédérale devront tenir un discours clair et cohérent pour rétablir la confiance.

01.04 Trees Pieters (CVP): J'aborderai la manière dont l'Europe gère la crise agricole. En ce qui concerne la fièvre aphteuse, la Commission

mond- en klauwzeer een onderscheid tussen grote en kleine landen. Die laatste worden veel harder aangepakt. Dat was ook al zo bij de aanpak van de dioxine- en de BSE-crisis.

Achteraf volgt kritiek. De Commissie zorgt echter niet voor de nodige bijstand. Zij zou experts moeten uitsenden en coördineren, niet enkel controleren.

Het mond- en klauwzeer heeft een belangrijke economische impact. Over welke budgettaire middelen beschikt de Europese Commissie om mond- en klauwzeer aan te pakken? Wat is de economische impact van deze en van de BSE-crisis?

De EU heeft in 1991 de preventieve vaccinatie tegen MKZ verboden. Toen waren daar goede redenen voor, maar het verbod moest worden omkaderd met een reeks maatregelen om de impact van het virus te voorkomen en in geval van besmetting op te treden. De landbouw werd zonder verweer aan een risico overgeleverd.

In drie landen heerst al MKZ. Er zal dus een keuze moeten gemaakt worden inzake vaccinaties. Bovendien moet gezorgd worden voor een sluitend traceringsstelsel. De vaccinatie kan preventief gebeuren, of er kan geopteerd worden voor een ruime vaccinatie in besmet gebied en/of voor ringvaccinatie rond een besmet bedrijf. De vaccinaties kunnen de nodeloze massale slachtingen tegengaan.

Zijn er in België voldoende vaccins voor zo een noodvaccinatie? Welke initiatieven nam de minister daartoe? Hoeveel vaccins kunnen onmiddellijk worden gebruikt?

Wie zal in de toekomst bevoegd zijn voor de bestrijding van dierenziekten: het Federaal Agentschap of de regio's? Het was een controle in het kader van volksgezondheid die in Groot-Brittannië het eerste ziektegeval aan het licht bracht. Zullen delen van de Eetwareninspectie worden geregionaliseerd? Zullen federale én regionale overheden dierenartsen in reserve houden voor de bestrijding van ernstige dierenziekten? Schat men de gevolgen van de regionalisering van landbouw wel voldoende in?

De BSE-crisis kwam in een stroomversnelling na het ontwikkelen van snelle tests, die de veiligheid van het voedsel vergrootten, maar paradoxaal genoeg tot meer ongerustheid leidden. In Frankrijk, waar de snelle tests eerst werden gebruikt, ontstond

européenne fait une distinction entre les grands et les petits pays. Comme ce fut le cas lors de la crise de la dioxine et de l'ESB, on demande à ces derniers des efforts beaucoup plus importants.

Venons-en à présent aux critiques. La Commission n'apporte pas le soutien nécessaire. Elle devrait envoyer des experts et s'occuper de la coordination et pas seulement du contrôle.

La fièvre aphteuse a des implications économiques graves. De quels moyens la Commission européenne dispose-t-elle pour lutter contre cette maladie ? Quel est l'impact économique de cette crise et de celle de l'ESB ?

L'UE a interdit, en 1991, la vaccination préventive contre la fièvre aphteuse. A l'époque, une telle mesure était justifiée mais l'interdiction aurait dû s'accompagner d'une série de mesures destinées à prévenir l'impact du virus et à intervenir en cas de contamination. L'agriculture, sans défense, a donc été exposée à un risque.

La fièvre aphteuse touche déjà trois pays. Il va donc falloir faire un choix en matière de vaccinations. De plus, il faudra mettre sur pied un système sûr de traçabilité. On peut choisir de vacciner à titre préventif ou opter pour une vaccination à grande échelle dans les zones contaminées et/ou pour une vaccination en cercle autour d'une exploitation contaminée. Les vaccinations peuvent éviter des abattages inutiles.

Y a-t-il suffisamment de vaccins en Belgique pour réaliser cette vaccination urgente ? Quelles initiatives le ministre a-t-il prises à cette fin ? Combien de vaccins peut-on utiliser immédiatement ?

Qui, de l'agence fédérale ou des Régions, sera compétent à l'avenir pour la lutte contre les maladies animales ? C'est grâce à un contrôle effectué dans le cadre de la santé publique que le premier cas de maladie a été découvert en Grande-Bretagne. Certaines sections de l'Inspection des denrées alimentaires seront-elles régionalisées ? Les autorités fédérales et régionales constitueront-elles une réserve de vétérinaires aux fins de lutter contre les maladies animales graves ? Evalue-t-on avec une précision suffisante les effets de la régionalisation de l'agriculture ?

La crise de l'ESB s'est accélérée à partir du moment où on a mis au point des tests rapides qui accroissent la sécurité alimentaire mais qui, paradoxalement, amplifient aussi l'anxiété. La France, qui a été la première à recourir à des tests

politieke onrust.

In Frankrijk en Duitsland ging de politieke wereld overstag door het grote aantal ontdekte BSE-besmette dieren. Frankrijk en Duitsland hebben op de Landbouwrap van 4 december 2000 een bocht genomen en een totaal verbod op dierenmeel doorgedruwd, hoewel dit niet wetenschappelijk onderbouwd was. Bovendien werd de snelle BSE-test veralgemeend voor alle runderen van 30 maand. Minister Aelvoet verklaarde op 3 november 2000 nog dat geen extra maatregelen nodig waren, maar enkele dagen later werden de maatregelen onder Europese druk toch geïntensifieerd. Minister Gabriëls meende dat de beslissingen van 4 december 2000 onuitvoerbaar waren. Toch heeft hij ze mee goedgekeurd. Dit alles heeft het vertrouwen van de consument geenszins hersteld. De vleesprijzen stortten ineen, maar het zijn niet de consumenten die daarvan de gevolgen dragen, wel de boeren. De kosten zouden niet op de zwakste schakel worden verhaald. Het is echter bij woorden gebleven.

Voor de financiering verwees de minister naar de Gewesten en Europa. Eind februari bleek dat er geen Europese tussenkomst zou komen, maar nationale inkomstenverliescompenserende maatregelen werden toegelaten. De minister nam die maatregelen niet, maar schortte wel de goede opkoopregeling op, met een vage verwijzing naar het permanent veterinaire comité.

Zal het verbod op dierenmeel na 30 juni worden gehandhaafd? Worden alternatieven overwogen? Welk standpunt zal België op Europees niveau bepleiten? Wat is het gevolg van de verlenging van het verbod voor de concurrentiepositie van Europa?

Welke initiatieven neemt de minister om tot een duurzame oplossing te komen voor de financiering?

Welke nationale maatregelen neemt België tegen BSE? Hoe worden de BSE-testen na 1 juli 2001 gefinancierd? Op basis van welke argumenten van het Europees veterinaire comité wordt de opkoopregeling hervat?

rapides, a été secouée par des troubles politiques.

En France et en Allemagne, le monde politique a changé son fusil d'épaule parce qu'il a été confronté à un nombre important de contaminations par l'ESB. Lors du Conseil agricole du 4 décembre 2000, Paris et Berlin ont opéré un revirement et forcé l'adoption d'une interdiction totale des farines animales quoique cette mesure radicale ne se justifiait pas selon les scientifiques. De plus, le test ESB rapide a été généralisé à tous les bovins de 30 mois. La ministre Aelvoet déclarait encore le 9 novembre 2000 qu'il n'était pas nécessaire de prendre des mesures supplémentaires. Quelques jours plus tard toutefois, elle devait intensifier son action sous la pression des autorités européennes. Quant au ministre Gabriëls, il estimait que les décisions du 4 décembre 2000 étaient inapplicables. Or, il les a approuvées. Ces événements n'ont absolument pas rétabli la confiance des consommateurs dans leur alimentation. Les prix de la viande se sont effondrés, mais ce sont moins les consommateurs que les agriculteurs qui en pâtissent. On nous avait dit que ce ne serait pas le maillon le plus faible de la chaîne alimentaire qui paierait le coût de cette crise. Mais on s'aperçoit aujourd'hui que c'était un vœu pieux.

En ce qui concerne le financement, le ministre a renvoyé la patate chaude aux Régions et à l'Europe. A la fin du mois de février, il a bien fallu constater que l'Europe n'interviendrait pas, mais elle a autorisé les Etats membres à prendre des mesures nationales pour compenser le manque à gagner des agriculteurs. Or, le ministre n'a pas pris ces mesures. En revanche, il n'a pas hésité à suspendre le règlement de rachat, qui était un bon système, en se référant vaguement au comité vétérinaire permanent.

L'interdiction des farines carnées sera-t-elle maintenue après le 30 juin? D'autres solutions sont-elles envisagées? Quelle position la Belgique adoptera-t-elle à l'échelon européen? Si l'interdiction était prolongée, quels en seraient les effets sur la compétitivité de l'Europe?

Quelles initiatives le ministre compte-t-il prendre pour apporter une solution durable au problème du financement?

Quelles mesures nationales la Belgique compte-t-elle prendre pour combattre l'ESB? Comment les tests ESB seront-ils financés après le 1^{er} juillet 2001? Sur la base de quels arguments avancés par le comité vétérinaire permanent le règlement de rachat sera-t-il réinstauré?

Wat is het budget daarvoor? Hoeveel werd al uitgegeven? Onder welke voorwaarden kan de opkoopregeling ongedaan gemaakt worden?

Hoe bestrijdt België de fraude in de vleessector en het transport van BSE-besmet vlees?

Waarom meent de minister dat nog meer BSE-gevallen mogen worden verwacht? (*Applaus CVP*)

01.05 François Bellot (PRL FDF MCC): De producenten van rundvlees beleven momenteel een economisch drama dat ook op sociaal vlak zeer verontrustend is. De opeenvolgende crisissen (hormonen, dioxine, dollekoeienziekte, ...) hebben deze sector, die aan het einde van de dierlijke en aan het begin van de menselijke voedingsketen staat gedestabiliseerd. Het verlies aan inkomsten voor de rundvleessector wordt momenteel op 2 miljard geschat. Het verbruik is met 20 tot 30 % gedaald en de export is ook al zwak, België exporteerde vroeger gemiddeld 60% van zijn productie. Het voortbestaan van de landbouwbedrijven is in het gedrang, er ontstaan betalingsmoeilijkheden en het vertrouwen is zoek bij de consumenten die worden overstelpt met schokkende beelden en overdreven en ongepaste commentaar. De media, die op sensatie zijn belust, dragen bij tot deze destabilisatie. Sommige verenigingen maken gebruik van de crisis om intermediaire instrumenten, die van groot belang zijn voor het goed verloop van de veehandel, in opspraak te brengen.

De maatregelen die door de regering werden opgelegd tijdens de dioxinecrisis hadden ervoor gezorgd dat België één van de landen was dat de beste vleeskwaliiteit kon waarborgen en dit dankzij de traceerbaarheid en de controle van de geslachte runderen. Wij vragen dat rechtstreekse maatregelen zouden worden getroffen ten voordele van de landbouwers; dat een grootschalige campagne zou worden gevoerd in samenwerking met de Gemeenschappen en de Gewesten om het imago van een landbouw die staat voor kwaliteit, familie en veeleisendheid te herwaarderen, om de hoogstaande kwaliteit van het Belgisch vlees te waarborgen en om het publiek te informeren over de rol als voorloper die België op dat gebied heeft gespeeld. Deze campagne moet eveneens gepaard gaan met meer gespecialiseerde informatie bestemd voor de importeurs van Belgisch vlees en met het invoeren van een bijkomende certificatie van de geëxporteerde producten. Het is namelijk zo dat de EU-stempel niet overeenstemt

Quel budget est prévu à cet effet ? Combien a-t-on déjà dépensé ? Quelles conditions doivent être réunies pour que ce règlement de rachat puisse être supprimé ?

Comment la Belgique lutte-t-elle contre la fraude dans le secteur de la viande et contre le transport de viande contaminée par l'ESB ?

Pourquoi le ministre estime-t-il qu'il faut s'attendre à ce que le nombre de cas d'ESB augmente encore? (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

01.05 François Bellot (PRL FDF MCC) : Les producteurs de viande bovine vivent un marasme économique socialement préoccupant et dramatique. Les crises successives (hormones, dioxine, vache folle ...) ont déstabilisé ce secteur qui se situe entre la fin de la chaîne alimentaire animale et le début de la chaîne alimentaire humaine. Les pertes de revenus pour les secteurs de la viande bovine sont estimées actuellement à 2 milliards. La consommation a diminué de 20 à 30 % et les exportations sont réduites à une faible part alors que la Belgique exportait en moyenne 60 % de sa production. La survie des exploitations est en péril, les cessations de paiement se généralisent, une crise de confiance frappe les consommateurs abreuvés d'images choc et de commentaires inappropriés et excessifs. Les médias avides de sensationnalisme contribuent à cette déstabilisation. Certaines associations utilisent cette crise afin de discréditer des outils intermédiaires vitaux pour le bon fonctionnement du commerce du bétail.

Les dispositions imposées par le gouvernement, lors de la crise de la dioxine, avaient placé la Belgique parmi les pays garantissant la meilleure qualité de viande grâce à la traçabilité et au contrôle des bovins abattus. Nous demandons des mesures directes en faveur des agriculteurs, mais aussi l'organisation d'une vaste campagne en commun avec les Communautés et les Régions pour revaloriser l'image d'une agriculture de qualité, familiale et exigeante ; garantir la haute qualité des viandes belges commercialisées et, enfin, informer le public du rôle précurseur de la Belgique dans ce domaine. Cette campagne doit s'accompagner d'informations plus pointues destinées aux importateurs de viandes belges, et de la mise en place d'une certification complémentaire des produits exportés, car le cachet CE ne correspond pas au même niveau d'exigence sanitaire dans les quinze pays de l'Union européenne. On nous propose de plus en plus de viandes importées de pays extra-européens, en les présentant comme

met dezelfde sanitaire eisen in de 15 lidstaten. Steeds meer wordt er vlees geïmporteerd vanuit niet EU-landen dat ons wordt aangeboden als kwaliteitsvlees. Ook elders zijn er echter besmettingshaarden. Het is absoluut noodzakelijk dat de controle van het vlees, afkomstig uit niet EU-landen, wordt georganiseerd. Indien dit niet gebeurt zullen we een vorm van discriminatie importeren. De familiale landbouw is in gevaar. De regering moet de landbouwers begeleiden door een communicatiecampagne voor het grote publiek op te starten. Onze landbouwers kunnen bij de besten worden gerekend en daar moet men ruchtbaarheid aan geven.

01.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Het Europese landbouwbudget van 1.600 miljard gaat voor meer dan de helft naar steun aan productie en uitvoer, en er gaat nu ook al 52 miljard naar vernietiging. Het doel van het gemeenschappelijk landbouwbeleid was de voedselveiligheid te garanderen. Het beleid moet dan ook dringend worden hervormd. De Europese groenen staan op één lijn.

Wat is het standpunt van België tegenover duurzame landbouw? Tijdens het Europees voorzitterschap zou onze minister nieuwe technologieën centraal moeten plaatsen. Er zou een code van goede landbouwpraktijk moeten komen, die regionaal kan worden aangepast. De teelt van plantaardige proteïnen moet de hoogte in. De premies voor de maïsteelt zouden moeten worden afgeschaft.

De rechtszekerheid van de boeren moet toenemen.

De multifunctionele en biolandbouw moeten groeien, zodat duurzame landbouw wordt gerealiseerd. Vandaag is de vraag naar bioproducten groter dan het Belgisch aanbod. Boeren moeten gestimuleerd worden om om te schakelen. Meer informatie, betere financiële compensaties, beter en meer landbouwonderwijs en wetenschappelijk onderzoek moeten de reconversie mogelijk maken. Omdat de reconversie nu te duur is, moet de steun aan de biolandbouw worden verhoogd, anders wordt het doel van 10 procent in 2010 nooit bereikt. Welke plannen heeft de minister daarover? Een eerlijke prijsbepaling moet het verschil tussen bio- en klassieke landbouw kleiner maken.

De armoede en psychische nood in de landbouwgezinnen zijn soms schrijnend. Inkomenssteun en begeleiding moet meer aandacht krijgen.

étant de meilleure qualité. Or, des foyers d'infection existent ailleurs. Il est impératif d'organiser un contrôle de la viande hors CEE, à défaut de quoi nous importerons aussi une forme de discrimination. L'agriculture de type familial est en péril. Le gouvernement doit accompagner les agriculteurs en promouvant une campagne de communication grand public : nos agriculteurs figurent parmi les meilleurs. Il faut le faire savoir. *(Applaudissements)*

01.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Plus de la moitié des 1600 milliards du budget européen de l'agriculture sont destinés à soutenir la production et les exportations alors que 52 milliards sont désormais consacrés à la destruction. L'objectif de la politique agricole commune consistait à garantir la sécurité alimentaire. Il faut dès lors réformer d'urgence cette politique. Les Verts européens sont sur la même longueur d'onde.

Quelle est la position de la Belgique à l'égard de l'agriculture durable ? Lors de la présidence européenne, notre ministre devrait placer les nouvelles technologies au centre des débats. Il faudrait parvenir à un code de bonnes pratiques agricoles adaptable aux Régions. La culture des protéines végétales doit augmenter. Il conviendrait de supprimer les primes à la culture du maïs.

Il faut améliorer la sécurité juridique des agriculteurs.

En développant l'agriculture multifonctionnelle et biologique, on permettra la mise en œuvre d'une agriculture durable. En Belgique, à l'heure actuelle, la demande de produits bio dépasse l'offre. Il faut inciter les agriculteurs à se reconverter. Une telle reconversion doit passer par une meilleure information, de meilleures compensations financières, un enseignement agricole mieux développé et de meilleure qualité ainsi qu'une analyse scientifique. Pour l'instant, la reconversion coûte trop cher; il faut donc aider davantage l'agriculture biologique si l'on veut atteindre l'objectif de 10 pour cent en 2010. Quels sont les projets du ministre à cet égard ? Une fixation correcte des prix doit réduire l'écart entre agriculture biologique et agriculture classique.

Les familles d'agriculteurs sont parfois confrontées à des situations navrantes de pauvreté et de problèmes psychiques. L'aide financière et l'accompagnement méritent plus d'attention.

Het MKZ roept de discussie over preventieve vaccinatie weer op. Ik zie meer heil in het bevorderen van de biodiversiteit. Wat denkt de minister daarover? En Europa? Maakt men werk van herwaardering van de rustieke rassen?

We sukkelen van crisis naar crisis. Landbouw verdient beter. Landbouw verdient een beleid dat op duurzaamheid is gericht. Zo kunnen we de fakkel van Karel Van Noppen doorgeven. (*Applaus*)

01.07 Jean-Marc Delizée (PS): Ik kom zelf van het platteland, en kan dan ook getuigen van de ontredde van de landbouwsector, die met allerhande tegenspoed worstelt, met faillissementen, spanningen, liquiditeitsproblemen, enz.

De landbouwers spreken de politici hierop aan, en terecht. Het is een lijvig en complex dossier, maar de landbouwers verwachten antwoorden en daden.

Colette Burgeon heeft het standpunt van de PS over de BSE-crisis verwoord. Net als zij dring ik aan op financiële oplossingen voor de landbouwers, in de best mogelijke verstandhouding met onze Europese partners. Er moeten snel concrete maatregelen worden getroffen : het voortbestaan op korte en middellange termijn van vele landbouwbedrijven staat op het spel.

De Europese landbouw krijgt de ene na de andere ramp te verwerken. Vermoedelijk weten we nog niet eens welke ravage de afgelopen 40 jaar werd aangericht door een landbouw- en voedingsindustrie die oorspronkelijke natuurlijke processen naar haar hand heeft willen zetten waardoor die ontaard zijn. Die processen schijnen bovendien nu ook hun grenzen bereikt te hebben.

Dankzij het gemeenschappelijk landbouwbeleid, dat in de jaren '60 werd opgezet, kon Europa een financiële autonomie verwerven en aanzienlijke exportmarkten veroveren.

Maar overproductie tot elke (sanitaire of milieu)prijs is niet meer van deze tijd.

Een product mag pas op de markt komen als het veilig is voor de consument. Die prioriteit moet gepaard gaan met transparantie. De consument moet vrij kunnen kiezen.

Transparantie mag echter niet leiden tot het aanwakken van psychosen of tot overdreven

La fièvre aphteuse ranime la discussion sur la vaccination préventive. Favoriser la biodiversité me semble une meilleure solution. Qu'en pense le ministre? Et l'Europe? S'attelle-t-on à la réhabilitation des races rustiques?

Nous nous traînons d'une crise à l'autre. L'agriculture mérite mieux. Elle mérite une politique axée sur la durabilité. Nous pourrions ainsi transmettre le flambeau de Karel Van Noppen. (*Applaudissements*).

01.07 Jean-Marc Delizée (PS): Originaire d'une région rurale, je peux attester du désarroi du monde agricole devant les faillites, les tensions, les difficultés de trésorerie...

Le monde agricole interpelle à juste titre le politique. Le dossier est vaste et complexe, mais sur le terrain les agriculteurs attendent des réponses et des actes.

Colette Burgeon a exprimé la position du PS à propos de la crise de l'ESB. Comme elle, j'insiste pour que des solutions financières en faveur des éleveurs en difficulté soient trouvées dans la meilleure harmonie possible avec tous nos partenaires européens. Les mesures à prendre doivent être concrétisées d'urgence : il y va de la survie à court et à moyen terme de nombreuses exploitations agricoles.

Les catastrophes s'accumulent sur l'agriculture européenne. Nous n'avons sans doute pas fini d'apprendre les ravages engendrés en 40 ans par une industrie agro-alimentaire qui a perverti des processus au départ naturels mais qui semblent avoir atteint leurs limites.

Le démarrage de la politique agricole commune, dans les années 60, a permis aux Européens d'acquérir leur autonomie financière et de gagner des marchés à l'exportation substantiels.

La surproduction à n'importe quel prix sanitaire et écologique est un temps révolu.

En matière de sécurité alimentaire, un produit ne peut être mis sur le marché que s'il est sûr. Cette priorité doit se conjuguer avec une transparence nécessaire aux consommateurs. Ceux-ci doivent conserver leur libre choix.

La transparence ne doit pas aboutir à créer des psychoses ou le déclenchement excessif de

voorzorgsmaatregelen die onevenredig grote economische en sociale gevolgen kunnen hebben voor de landbouw- en voedingsindustrie, zonder daarom een grotere bescherming van de volksgezondheid te garanderen.

Met het opstarten van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen en de verbetering van de traceerbaarheid van alle productieketens zal de overheid wellicht werkzaamere beslissingen kunnen nemen.

Europa produceert te veel, en de toegevoegde waarde van het landbouwproduct is afgekald ten voordele van de toegevoegde waarde van de industriële processen.

De heerschappij van de kwantiteit is echter voorbij, en nu moet dan ook het roer worden omgegooid en kwaliteit worden voorop gesteld, zowel op het stuk van de landbouwtechnieken als op dat van de productie en de streekproducten met keurmerk.

Wanneer de markt tengevolge van de machtsverhoudingen tussen producenten en distributeurs niet meer in evenwicht geraakt, moet de regering ingrijpen en duidelijke en eenvormige regels binnen de Europese Unie doen naleven. Het nakende Belgische EU-voorzitterschap biedt wat dat betreft een uitstekende gelegenheid om actie te ondernemen.

De landbouw moet tevens de schadelijke gevolgen voor het milieu beperken en meer ruchtbaarheid geven aan de positieve milieu-effecten. Er moet nagedacht worden over een eerbare landbouw die ook in het maatschappelijke leven een rol te spelen heeft.

Er zijn grenzen aan de mogelijkheden van de intensieve landbouw, zo is gebleken. Aanhoudende productievermeerdering, ook zonder subsidies, en tegen wereldmarktprijzen is een illusie, net zoals ook een zuiver groene visie, uitgaande van een volledig veilige productie, onrealistisch is.

We moeten de middenweg bewandelen, en kwaliteit tegen een redelijke prijs vooropzetten. Om tot een duurzame landbouw te komen moet de landbouw een andere richting uit.

Wat de mond- en klauwzeerepidemie betreft, zijn we opgelucht dat het slacht- en vervoerverbod voor schapen en geiten is opgeheven.

De in België getroffen maatregelen moeten toegejuicht worden.

Het risico op besmetting is erg groot omdat ook de veestapel aanzienlijk is gegroeid en aldus een hoge

mesures de précautions pouvant avoir des conséquences économiques et sociales disproportionnées pour les filières agro-alimentaires sans bénéfice pour la protection de la santé publique.

La mise en place opérationnelle de l'Agence fédérale de sécurité alimentaire et l'approfondissement de la traçabilité de toutes les filières contribueront sans doute à rendre les décisions des pouvoirs publics plus efficaces.

La production européenne est excédentaire et la valeur ajoutée par l'agriculture au produit a décliné au profit d'une valeur ajoutée par les processus industriels.

Il s'agit, maintenant, après le règne de la quantité, de prendre le virage de la qualité des pratiques agricoles, des productions et des produits du terroir qui méritent un label.

Lorsque les rapports de force entre producteurs et distributeurs ne permettent plus au marché de retrouver un équilibre, le gouvernement doit intervenir et faire respecter des règles précises et uniformes au sein de l'Union européenne. Notre présidence de l'Union européenne en serait l'occasion.

L'agriculture doit également réduire ses effets négatifs et faire connaître ses effets positifs sur l'environnement. Une agriculture citoyenne mérite réflexion.

L'agriculture intensive a montré ses limites. Le productivisme qui pourrait se passer de subsides et s'aligner sur le prix mondial est une illusion, tout comme une vision purement environmentaliste, qui supposerait une production parfaitement sûre.

Entre ces deux options, il faut prôner la qualité à un prix raisonnable, c'est-à-dire repenser l'agriculture dans l'objectif de la consolider.

Quant à la fièvre aphteuse, nous sommes soulagés qu'ait été levée l'interdiction d'abattage et de transport des ovins et caprins.

Les mesures prises en Belgique doivent être saluées.

Les risques de contamination sont d'autant plus aigus que la densité du cheptel s'est

concentratie aan dieren is ontstaan. Moet er geen vergoedingsregeling worden uitgewerkt ingeval dieren moeten worden afgeslacht ?

Toen in 1992 werd beslist om met vaccineren te stoppen, gebeurde dat niet om louter economische redenen. Het vaccin heeft ook een aantal nadelen. Kringvaccinatie is enkel een aanvullende maatregel bij de vernietiging van dieren om verdere besmetting rond een besmettingshaard te voorkomen. Wat vindt de minister over de mogelijkheid om de beschikbare vaccins te gebruiken ? Het zou interessant zijn om over nauwkeurige wetenschappelijke studies hieromtrent te beschikken.

Het probleem vloeit voort uit het disfunctioneren van de Europese structuren, die meer op het commerciële aspect gericht zijn dan op het sociale aspect of op het milieu. Onze landbouw moet kwaliteitsproducten aanbieden, geproduceerd met milieuvriendelijke technieken. Er moet een duurzaam en duidelijk beleid worden gevoerd, dat kwaliteitslandbouw beschermt tegen diegenen die niet dezelfde waarborgen bieden; en waarover een consensus bestaat tussen de politici en de landbouwsector.

01.08 Daniel Féret (FN): Op het einde van de jaren '80 werden de koeien in Groot-Brittannië gek. Dat kwam door het dierenmeel in het veevoer, maar het perfide Albion exporteerde het naar het domme continent, al werd het in eigen land wel verboden. Groot-Brittannië heeft het Europese vasteland vergiftigd, en Jacques Delors liet betijen.

Op het einde van de jaren '90 maakte José Happart, een andere socialist, zich onsterfelijk belachelijk door in Straatsburg een motie van wantrouwen in te dienen tegen de door Jacques Santer voorgezeten Commissie. Nooit werd gevraagd om de echte schuldige te horen : Jacques Delors.

Maar Jacques Santer was een man met een verleden, hij was de christen-democratische premier geweest van een land met minder migranten, minder werklozen en minder belastingen dan elders, wat in de ogen van de Europese linkerzijde zo ongeveer een misdaad is.

De groenen weigerden de echte schuldigen aan te wijzen, bang als ze zijn om uit de gratie te vallen bij de socialisten. De gezondheid van de Europese consument zal hun een zorg zijn.

Nu betalen de consumenten het gelag, net als de boeren en de belastingplichtigen trouwens. Dat

considérablement accrue. Ne conviendrait-il pas de prévoir un mécanisme d'indemnisation en cas de recours à des mesures d'abattage ?

A propos de la vaccination, sa suppression en 1992 n'avait pas que des motifs économiques, mais était également liée aux inconvénients du vaccin. Elle ne doit s'envisager qu'en complément des mesures d'abattage, pour éviter la dissémination de la maladie aux alentours des foyers d'infection : Il serait intéressant de disposer de l'avis du ministre sur l'utilisation possible des vaccins disponibles et, également, d'études scientifiques précises.

Le problème résulte du dysfonctionnement des structures européennes, basées davantage sur le commercial que sur le social ou l'environnemental. Notre agriculture doit offrir des produits de qualité, selon des techniques respectueuses de l'environnement. Elle doit être régie par une politique claire, qui la protège de ceux qui ne garantissent pas la même sécurité, stable dans le temps et faisant l'objet d'un consensus entre les mondes politique et agricole.

01.08 Daniel Féret (FN) : A la fin des années 80, en Grande-Bretagne, des vaches deviennent folles. Les farines animales sont incriminées, mais la perfide Albion les exporte vers le stupide continent, tout en les interdisant sur son territoire... La Grande-Bretagne a empoisonné le continent et Jacques Delors a laissé faire.

A la fin des années 90, un autre socialiste, José Happart, s'est couvert de ridicule en déposant à Strasbourg une motion de censure contre la commission présidée par Jacques Santer. Jamais on n'a demandé à entendre le vrai coupable, Jacques Delors.

Mais Jacques Santer avait un passé, il avait été le Premier ministre social-chrétien d'un pays où il y avait moins d'immigrés, moins de chômage et moins d'impôts qu'ailleurs, ce qui constituait un crime aux yeux de la gauche européenne.

Les Verts refusèrent de désigner les vrais coupables, souhaitant continuer à courtiser la gauche rose socialiste, au mépris de la santé des consommateurs européens.

Et ce sont aujourd'hui les consommateurs qui paient, comme les éleveurs et les contribuables.

hebben we allemaal te danken aan de Britse arglist en de incompetentie van de sociaal-liberale linkerzijde en groen extreem links.

De preventieve vaccinatiecampagnes, die tot in 1991 werden georganiseerd, werden zonder enig parlementair debat stopgezet. Rentabiliteit kreeg de overhand boven gezondheid.

Na de BSE-zoönose hebben we nu de mond- en klauwzeerepizoötie. Het virus werd voor het eerstesignaleerd in India. Ziedaar tot wat mondialisering leiden kan. Als alles en iedereen ongehinderd overal naartoe kan, reist ook een mond- en klauwzeervirus vlot de wereld rond!

Gedreven door de rentabiliteitswedloop heeft Groot-Brittannië de slachthuizen gegroepeerd, wat de verspreiding van het virus in de hand werkt. Dat was een tweede vergissing.

Het virus heeft het Kanaal overgestoken met schapen die werden ingevoerd ter gelegenheid van het islamitische offerfeest. Ook immigratie is een vergissing.

Het ongebreidelde liberalisme heeft tot gevolg dat Britse treinen ontsporen, en dat dierenziekten zich verspreiden. De Groenen gewagen van negatieve gevolgen van de mondialisering, maar tegen het criminele beleid van de sociaal-liberale linkerzijde hebben ze niet geprotesteerd. Nog een vergissing.

Wat staat ons nu te doen? De onschuldige veeteler moet schadeloosgesteld worden. Gezonde dieren, dieren die kunnen genezen en dieren die kunnen worden gevaccineerd, mogen niet meer afgeslacht worden.

Mijnheer de minister, stop deze gruwelijke holocaust waarvan duizenden onschuldige dieren het slachtoffer zijn!

01.09 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Ik kan niet bij elke beschouwing stilstaan, maar wil wel op alle vragen antwoorden.

De situatie evolueert snel. Er is nu een tweede haard in Nederland en het bericht dat er na 13 maart geen contact is geweest met ons land, is al weer achterhaald: in Ciney werd een bedrijf opgeruimd dat 1000 biggen heeft ingevoerd.

De heer Leterme vond dat er in de prioriteiten van het Belgisch voorzitterschap te weinig landbouwmateries aan bod komen. Impliciet is Landbouw wel sterk aanwezig; de wereldhandelsorganisatie en –conferentie, de

Tout cela en raison de la fourberie britannique et de l'incompétence de la gauche socialo-libérale et de l'extrême gauche verte.

La vaccination préventive, organisée et pratiquée jusqu'en 1991, fut suspendue sans aucun débat parlementaire. La rentabilité prenait le pas sur la santé.

Aujourd'hui, après la zoonose de la vache folle, nous avons à connaître l'épizootie de la fièvre aphteuse. Le virus est arrivé d'Inde. C'est la conséquence de la mondialisation. Quant on laisse tout circuler, même le virus de la fièvre aphteuse circule!

La course à la rentabilité a conduit la Grande-Bretagne à concentrer ses abattoirs et ainsi à propager le virus. Ce fut une deuxième erreur.

Le virus a traversé la Manche avec les moutons importés pour la fête musulmane de l'Aïd el Kébir. L'immigration est également une erreur.

Le libéralisme débridé a comme conséquence le déraillement des trains britanniques mais aussi la dissémination des maladies animales. Les Écolos parlent d'effets négatifs de la mondialisation, mais ils n'ont pas protesté contre la politique criminelle de la gauche socialo-libérale. Encore une erreur.

Que faire? Il faut prendre en charge les dommages subis par les éleveurs innocents. Il ne faut plus abattre les animaux sains, ceux qui peuvent guérir et ceux qui peuvent être vaccinés.

Cessez, monsieur le Ministre, d'offrir des milliers d'animaux innocents en holocauste.

01.09 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): Il m'est impossible de m'arrêter à chacune des observations qui ont été formulées mais je répondrai à toutes les questions.

La situation évolue rapidement. Un deuxième foyer de maladie a été découvert aux Pays-Bas et l'information selon laquelle il n'y aurait plus eu de contacts avec notre pays depuis le 13 mars dernier est à nouveau dépassée: 1000 porcelets importés ont été éliminés dans une entreprise de Ciney.

M. Leterme estime que les priorités de la présidence belge ne concernent pas assez de matières liées à l'agriculture. L'agriculture est implicitement très présente: l'Organisation mondiale du commerce et la Conférence mondiale

uitbreiding van de Unie, de voedselveiligheid en het Voedselagentschap hebben allemaal een landbouwluik.

Landbouw is voor een heel groot deel al in Berlijn vastgelegd. We gaan na welke dossiers onder het Belgisch voorzitterschap moeten worden afgehandeld. We moeten de evaluatie van het Zweeds voorzitterschap afwachten. De informele Landbouwraad gaat over nieuwe technologie. Daarover heb ik aan mijn collega's vier vragen gesteld.

Een eerste vraag is of iedereen akkoord gaat met de technologie in de landbouwproductie als centraal thema. Vervolgens of deze thematiek in het gemeenschappelijk landbouwbeleid kan worden geïntegreerd zonder de competitiviteit aan te tasten. Derde vraag is of dit thema versneld kan worden behandeld en, tot slot, of over het thema uitgebreid kan worden gediscussieerd.

Op 2 februari werd op de Ministerraad beslist dat de fasering inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid zou worden gerespecteerd, uitmondend in een brede evaluatie in 2003.

De recente crisissen in de landbouwsector zijn op de eerste plaats crisissen betreffende de consumptie van voedselproducten.

De heer Leterme stelde concrete vragen over de mond- en klauwzeercrisis. Uit Engeland kregen wij het bericht op 23 februari, de eerste opruiming gebeurde bij ons al op 28 februari. Het ging vooral om schapen en geiten. Wij hebben Nederland geïnformeerd. Nederland volgde het Belgisch beleid, maar slachtte eerder varkens af dan wij. Ik betreur alle opruiming, bij biobedrijven of traditionele bedrijven. Een virus maakt geen onderscheid. In Klemskerke hebben we ruim een week verloren door een gerechtelijke procedure. Wij moesten verzet aantekenen tegen de eerste uitspraak, anders was geen beleid meer mogelijk. Wij hebben een draaiboek opgesteld voor de preventieve afslachting. We hebben geen uitzondering gemaakt voor de bioboer in Sint-Maria-Horebeke, hoewel er geen rechtstreeks contact was. Hij is echter wel in overtreding. Wij kunnen gewoon geen enkele uitzondering maken.

Sinds enkele dagen is er een invoerverbod voor vlees uit Argentinië. Wat de grenscontroles betreft, moet men beseffen dat niet alles hermetisch kan worden afgesloten. Wel moet iedereen zich bewust zijn van de gevolgen van fraude. Het afslachten van

du commerce, l'élargissement de l'Union, la sécurité alimentaire et l'agence pour la sécurité alimentaire comprennent toutes un volet agricole.

Les points qui ont trait à l'agriculture ont déjà été en grande partie fixés à Berlin. Nous déterminons quels dossiers devront être clôturés sous la présidence belge mais nous devons d'abord attendre l'évaluation de la présidence suédoise. Le conseil informel consacré à l'agriculture concerne les nouvelles technologies. J'ai posé quatre questions à mes collègues à ce sujet.

La première question concerne le point de savoir si, pour chacun, l'évolution de la technologie dans la production agricole peut constituer le sujet central. Il faut ensuite déterminer si ce sujet peut être intégré dans la politique agricole commune sans porter atteinte à la compétitivité. En troisième lieu, il convient de déterminer si l'examen de ce sujet peut être accéléré et, enfin, s'il peut faire, le cas échéant, l'objet d'une discussion approfondie.

Le 2 février 2001, le Conseil des ministres a décidé que les phases de la politique agricole commune, telles qu'elles ont été définies, seraient respectées et feraient l'objet d'une large évaluation en 2003.

Les crises récentes dans le secteur agricole concernent essentiellement la consommation de produits alimentaires.

M. Leterme a posé un certain nombre de questions concrètes concernant l'épizootie de fièvre aphteuse. L'information nous est parvenue d'Angleterre le 23 février et notre pays a organisé les premiers abattages le 28 février. Il s'agissait principalement de moutons et de chèvres. Nous avons informé les Pays-Bas, qui ont appliqué la même politique que notre pays. En revanche, les Pays-Bas ont davantage abattu de porcs que nous. Je regrette tous les abattages qui ont touché les exploitations biologiques ou traditionnelles. Mais un virus ne fait pas de distinction. A Klemskerke, une procédure judiciaire nous a fait perdre plus d'une semaine. Si nous n'avions pas fait appel du premier jugement, il serait devenu impossible de mettre en oeuvre une quelconque politique. Nous avons élaboré un plan d'abattage préventif. L'agriculteur "bio" de Sint-Maria-Horebeke n'a pas échappé à la règle, même s'il n'y a pas eu de contact direct. Cet agriculteur a néanmoins commis une infraction. Nous ne pouvons tout simplement pas faire d'exceptions.

Depuis quelques jours, une interdiction d'importer de la viande provenant d'Argentine a été insaturée. En ce qui concerne les contrôles aux frontières, il faut comprendre qu'il est impossible de les rendre hermétiques. Mais tout le monde doit être conscient

duiven en vossen is een regionale materie. De geiten die door de heer Leterme gekweekt worden, moeten wel een oormerk dragen. Indien dat zo is, is er geen probleem. *(Glimlachjes)*

De EU komt financieel tussenbeide voor testen, opkoopregeling enz. Daarbij wordt gecontroleerd of men met fraudevlees aan dumpingprijzen doet. Steunmaatregelen inzake BSE moeten tijdelijk zijn en moeten het inkomensverlies beperken.

(Frans) Nu onderhandelt de federale staat met de Gewesten om de verantwoordelijkheden op het terrein af te bakenen. Wij hebben het landbouwkundig studiecentrum om een studie over het door landbouwers geleden inkomstenverlies gevraagd. Naar schatting gaat het om 2 miljard te rekenen vanaf augustus 2000.

Op 30 maart zal ik een dossier met precieze cijfers aan de Ministerraad voorleggen.

Wij hebben contacten met de Gewesten om de respectieve verantwoordelijkheid af te bakenen.

Wij hebben al de grote lijnen van het GLB besproken en hebben steeds een harmonisering van de getroffen maatregelen bepleit. Wij hopen dat dat snel gebeurt.

Ook hebben wij gepleit voor de snelle oprichting van een speciaal Fonds. De landbouwers verkeren nu in grote moeilijkheden.

Veel sprekers hadden het over inenting. Wij hebben vaccins besteld en op dit ogenblik beschikken wij over 1,2 miljoen vaccins. Iedereen is voorstander van een Europese oplossing. Men moet de situatie, die sinds 1991 sterk is veranderd, herzien.

Men heeft een virus van mond- en klauwzeer in Nederland opgespoord en de vaccins waarover wij beschikken, kunnen niet beletten dat dieren met dat virus worden besmet.

01.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Ik ben voorstander van een uniforme toepassing van vaccinatie op Europees vlak. In Nederland zou men echter al gestart zijn met vaccinaties rond de getroffen boerderijen. Zal België die handelwijze volgen, wanneer er zich bij ons ook een MKZ-haard ontwikkelt?

01.11 Minister Jaak Gabriels (Nederlands): Als er

des conséquences qu'entraîne la fraude.

L'abattage de pigeons et de renards est un domaine qui ressortit à la compétence des Régions. Les chèvres élevées par M. Leterme doivent porter une marque auriculaire. Si c'est le cas, aucun problème ne se pose. *(Sourires)*

L'UE intervient financièrement pour les tests, la réglementation de rachat, etc. Dans ce cadre, on vérifie également si des prix de dumping ne sont pas frauduleusement pratiqués. Les mesures de soutien octroyées dans le dossier de l'ESB doivent être temporaires et limiter la perte de revenus.

(En français): L'État fédéral négocie pour l'instant avec les Régions pour délimiter les responsabilités sur le terrain. Nous avons demandé une étude au Centre d'études agricoles sur la réduction des revenus des agriculteurs. Nous avons une estimation de 2 milliards pour la période depuis le mois d'août 2000.

Le 30 mars prochain, je déposerai un dossier à ce sujet avec des montants précis au Conseil des ministres.

Nous avons des contacts avec les Régions pour partager les responsabilités.

Nous avons déjà discuté des grandes lignes de la PAC et avons toujours plaidé en faveur de l'harmonisation des mesures déjà prises. Nous espérons que cela se fera vite.

Nous avons aussi plaidé pour la création d'un Fonds spécial. C'est urgent. Les agriculteurs sont en difficulté.

Beaucoup d'orateurs ont évoqué la vaccination. Nous avons commandé des vaccins et disposons à ce jour de 1,2 million de vaccins. Tout le monde plaide pour une solution européenne en la matière. Il faut revoir la situation, qui a fort changé depuis 1991.

On a découvert un virus de fièvre aphteuse aux Pays-Bas, et ce virus ne répond pas aux vaccins que nous possédons.

01.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Je suis favorable à une application uniforme de la vaccination en Europe. Les Pays-Bas auraient toutefois commencé les vaccinations autour des fermes concernées. La Belgique fera-t-elle de même lorsque se développera chez nous un foyer de fièvre aphteuse ?

01.11 Jaak Gabriels , ministre (en néerlandais): Si

geen tijd is om de dieren te verwerken, kan men inderdaad preventief vaccineren.. De minister van Landbouw van Nederland heeft die techniek vanmorgen in de Tweede Kamer aangekondigd. Ons land zal identiek reageren in gelijkaardige omstandigheden.

(Frans) Ik ben mij ervan bewust dat landbouwers, die al over lage inkomens beschikken, nu met een extra financieel probleem te kampen hebben. Ik zal proberen de rest van de regering daarvan te overtuigen.

In de toekomst zal het federaal agentschap tot taak hebben dat soort crisissen te bestrijden. Eén instantie zal dan de crises op een gecoördineerde manier beheren.

01.12 Luc Paque (PSC): Toch heb ik mijn bedenkingen. Naar verluidt zou het federaal agentschap niet voor de gezondheid van de dieren verantwoordelijk zijn.

01.13 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Ik ben het terzake niet eens met de minister. Mond- en klauwzeer zou geen enkel gevolg hebben voor de volksgezondheid, dus blijft het niet federaal. Als we het advies van de Raad van State ter harte nemen en verduidelijken dat federaal blijft wat betrekking heeft op de voedselveiligheid, dan wordt alles duidelijker.

01.14 Minister Jaak Gabriels (Nederlands): Bij een crisis zoals wij nu meemaken moeten de Gewesten eenzelfde aanpak huldigen en moet de crisis worden aangepakt vanuit één instelling.

01.15 Yves Leterme (CVP): Wij stellen dus vast dat er nog geen volledig akkoord is over het Lambermontakkoord. Minister Gabriëls geeft een andere interpretatie dan mevrouw Van de Casteele.

01.16 Minister Jaak Gabriels (Nederlands): Men kan deze twee standpunten perfect verzoenen. Men kan bijvoorbeeld de hele procedure aan één bepaalde instantie toevertrouwen. Ik verneem trouwens zopas dat er in Nederland een derde MKZ-gevaar is.

(Frans) Iedereen wil een redelijke en duurzame landbouw. Alleen moet men nog uitmaken wat men daaronder verstaat, mijnheer Paque !

01.17 Luc Paque (PSC): Geldt het verbod ook voor doorvoer van dieren?

on n'a pas le temps de traiter les animaux, on peut effectivement vacciner à titre préventif. Le ministre néerlandais de l'Agriculture a annoncé ce matin, à la Deuxième chambre, qu'il ferait appliquer cette technique. Confronté à des circonstances semblables, notre pays réagira de la même manière.

(En français): Je suis conscient du problème financier pour les agriculteurs, dont les revenus sont déjà bas. J'essayerai de convaincre le reste du gouvernement de cette situation.

Combattre ce genre de crise sera à l'avenir la tâche de l'Agence fédérale ; une seule instance gèrera la crise de manière coordonnée.

01.12 Luc Paque (PSC): J'ai cependant des craintes ; il semblerait que la santé animale ne fasse pas partie des compétences de l'Agence fédérale.

01.13 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Je ne partage pas l'avis du ministre sur ce point. La fièvre aphteuse n'ayant aucune conséquence pour la santé publique, elle ne relèverait pas du fédéral. Si nous examinons l'avis du Conseil d'État et précisons que ce qui se rapporte à la sécurité alimentaire reste fédéral, tout devient plus clair.

01.14 Jaak Gabriels , ministre (en néerlandais): Lors d'une crise comme celle que nous traversons aujourd'hui, les Régions doivent adopter la même attitude. Une seule institution doit gérer la crise.

01.15 Yves Leterme (CVP): Nous constatons que les accords du Lambermont ne font toujours pas l'objet d'un consensus total. M. Gabriëls en donne une interprétation différente de celle de Mme Van de Casteele.

01.16 Jaak Gabriels , ministre (en néerlandais): Ces deux points de vue sont parfaitement conciliables. L'ensemble de la procédure peut, par exemple, être confié à une instance déterminée. Je viens, par ailleurs, d'apprendre qu'un troisième foyer de fièvre aphteuse a été découvert aux Pays-Bas.

(En français) Tout le monde veut une agriculture raisonnable et durable. Encore faudrait-il se mettre d'accord sur ce que cela signifie, monsieur Paque !

01.17 Luc Paque (PSC) : L'interdiction vaut-elle aussi pour le transit d'animaux ?

01.18 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Mevrouw Brepoels heeft gesproken over het feit dat 80 procent van het Europese budget gaat naar de boeren, terwijl die slechts 20 procent van de bevolking uitmaken. Dat was echter de situatie van vóór 1992. Toen is het subsidiesysteem veranderd, met inachtnaam van andere factoren dan de louter productieve. Sinds 1962 is het landbouwbeleid al minstens zeven keren bijgesteld. We staan nu voor een volgende – en bijzonder grondige – verandering. Maar eerst is het nu belangrijk de crisissen te beheersen.

Op de Wereldhandelsconferentie van Seattle hebben de Europese lidstaten een gemeenschappelijk standpunt verdedigd en een aantal landbouwverwante factoren op de agenda geplaatst. Dit zal opnieuw gebeuren bij een eventuele hervatting van Seattle.

De heer Van den Broeck heeft ook vragen gesteld, maar daarop heb ik al geantwoord. De cijfers hebben hun rechten: meer dan 65.000 personen zijn bestendig in de landbouwsector tewerkgesteld, er werken 44.129 tijdelijken. Landbouwproducten vertegenwoordigen meer dan 10 procent van onze buitenlandse handel.

(*Frans*) Wij verdedigden tegenover de WHO het imago van de landbouw. Wij streven naar een multifunctionele landbouw die het dierenwelzijn en het milieu respecteert.

In de BSE-crisis hebben Frankrijk en Duitsland de anderen radicale maatregelen opgelegd. Ik herhaal, mevrouw Burgeon, dat er vanzelfsprekend iets moet worden gedaan wat de landbouwers en hun inkomsten betreft.

(*Nederlands*) De heer Van Aperen vroeg naar de stand van zaken van de dioxinedossiers. De laatste zullen binnenkort worden weggewerkt voor zover er geen betwisting over is.

Het gemeenschappelijk landbouwbeleid mag niet met de vinger worden gewezen voor alles wat is misgelopen. Zonder dit beleid hadden wij ons nooit kunnen handhaven, maar er dient wel aan te worden gesleuteld.

(*Frans*) Ter attentie van mevrouw Dardenne wens ik te stellen dat wij binnen het kader van Agenda 2000 steeds naar de nodige middelen voor de biologische landbouw hebben gezocht. Ik ben ervan overtuigd dat de tweede pijler die wij hebben opgebouwd het mogelijk zal maken de door u vooropgestelde doelstellingen te bereiken. In het programma 2000-

01.18 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): Mme Brepoels a souligné que 80% du budget européen sont destinés aux agriculteurs qui ne constituent pourtant que 20% de la population. Ces chiffres sont toutefois le reflet de la situation en 1992. Le système de subventions a été modifié à cette époque et des facteurs autres que la seule productivité ont été pris en compte. Depuis 1962, la politique agricole a été réorientée au moins sept fois. Nous nous trouvons maintenant devant une nouvelle modification particulièrement profonde de la politique agricole. La maîtrise de la crise est toutefois la priorité des priorités à l'heure actuelle.

A l'occasion de la Conférence mondiale du commerce à Seattle, les Etats membres de l'UE ont défendu un point de vue commun et ils ont fait inscrire à l'ordre du jour une série de points concernant l'agriculture. Il en ira de même en cas de reprise éventuelle de Seattle.

M. Van den Broeck a également formulé des questions auxquelles j'ai déjà répondu. Les chiffres doivent être cités : plus de 65.000 personnes travaillent en permanence dans le secteur agricole où l'on dénombre par ailleurs 44.128 temporaires. La production agricole représente plus de 10% de notre commerce extérieur.

(*En français*): Nous avons défendu l'image de l'agriculture à l'OMC. L'agriculture que nous voulons doit être multifonctionnelle, respecter le bien-être animal et l'environnement.

La France et l'Allemagne ont imposé aux autres des normes radicales dans la crise de l'ESB. Je répète, madame Burgeon, qu'il faut évidemment faire quelque chose pour les agriculteurs et leurs revenus.

(*En néerlandais*) M. Van Aperen voulait savoir où en étaient les dossiers relatifs à la dioxine. Ils seront bientôt bouclés pour autant qu'il n'y ait pas de contestations.

On ne peut accuser la politique agricole commune d'être à l'origine de tous les dysfonctionnements. Sans cette politique, nous n'aurions jamais pu nous maintenir. Il n'empêche que nous devons y apporter des modifications.

(*En français*): Pour répondre à Mme Dardenne, nous avons, tout en respectant l'Agenda 2000, recherché le financement nécessaire pour l'agriculture biologique.

On a construit le deuxième pilier qui, j'en suis sûr, permettra d'atteindre le but que vous fixez. Dans le programme 2000-2006, nous avons réservé 12

2006 wordt 12 miljard uitgetrokken voor biologische landbouw en plattelandontwikkeling. Vandaag bestrijkt de biologische landbouw 12.000 ha. Op termijn zou die oppervlakte tot 60.000 ha moeten worden uitgebreid, of 10 procent van de landbouwgrond. In Oostenrijk, waar de 10 procent werd bereikt, wordt die drempel als een maximum beschouwd.

(Nederlands) Productiviteit en kwaliteit moeten in de landbouw hand in hand gaan. Nu worden bio- en klassieke landbouw teveel tegen mekaar uitgespeeld. Het Europees transportbeleid moet inderdaad gewijzigd worden. Andere en diervriendelijker methodes moeten mogelijk zijn.

(Frans) De heer Denis stelde voor conclusies te trekken uit deze ervaring. Het klopt dat wij op Europees niveau met een onaangename herrie werden geconfronteerd.

De Raad van de ministers van Landbouw kwam driemaal bijeen zonder dat dit enig resultaat opleverde. Dat liet op alle niveaus een negatieve indruk na. Ik ben het met hem eens wat de dioxinecrisis en de dode koeien en dergelijke betreft, maar vind dat wij over het behoud van de "stamping out" moeten debatteren. Kunnen wij aanvaarden dat de methode in het kader van de BSE-crisis wordt behouden? Is het een goede methode? In België werd maar één haard vastgesteld.

In andere landen, zoals in Frankrijk bijvoorbeeld, zijn er verscheidene haarden geweest. In Engeland werden tot dusver meer dan 180.000 dode koeien geteld. Die situatie is niet vergelijkbaar met de onze.

(Nederlands) Het klopt dat Europa grote landen anders aanpakt dan kleine, zoals mevrouw Trees Pieters aankaartte. Dat moest België tijdens de dioxinecrisis ondervinden.

Ik had het al over preventieve vaccinatie en over het aantal vaccins.

We hebben in het kader van de crisissen 70 extra dierenartsen moeten aanwerven en 70 technische uitvoerders, wat ongeveer 25 miljoen per maand kost aan personeel en werkingskosten.

De opkoopregeling moest worden opgeschort omwille van het transportverbod ingevolge het mond- en klauwzeer. Zodra mogelijk, treedt de regelgeving weer in werking. Tot nu toe kostte ze 270 miljoen frank en er zijn voldoende middelen om

milliards pour l'agriculture biologique et le développement rural. 12.000 hectares y sont aujourd'hui affectés. 60.000 devraient l'être en fin de course, pour atteindre 10% de la surface exploitée. En Autriche, ces 10% ont été atteints et sont considérés comme un maximum.

(En néerlandais) En agriculture, la productivité et la qualité doivent aller de pair. On a actuellement trop souvent tendance à opposer agriculture biologique et classique. Il faut effectivement changer la politique européenne des transports. Des méthodes plus respectueuses des animaux doivent pouvoir être mises en oeuvre.

(En français) M. Denis a suggéré de tirer les leçons de la situation. Il est exact que nous avons connu une cacophonie désagréable au niveau européen.

Trois Conseils de l'Agriculture ont eu lieu, sans résultat, ce qui a créé une mauvaise impression à tous les niveaux. Je suis d'accord avec son point de vue sur la dioxine, la vache folle..., mais je pense que nous devrions débattre du maintien du *stamping out*. Est-il tolérable de le conserver dans le cadre de l'ESB ? Est-ce une bonne méthode ? En Belgique, nous n'avons eu qu'un seul foyer.

Dans d'autres pays, en France par exemple, il y a eu plusieurs foyers. En Angleterre, plus de 180.000 cas de vache folle ont été dénombrés à ce jour. Cette situation n'est pas comparable avec la nôtre.

(En néerlandais) Mme Trees Pieters a raison de dire que l'Europe traite différemment les grands et les petits pays. La Belgique a pu s'en rendre compte au moment de la crise de la dioxine.

J'ai déjà parlé de la vaccination préventive et du nombre de vaccins.

Les crises nous ont contraint à recruter 70 vétérinaires supplémentaires et 70 exécutants techniques, ce qui représente une dépense mensuelle d'environ 25 millions en personnel et frais de fonctionnement.

Le règlement en matière de rachats a dû être suspendu en raison de l'interdiction de transport d'animaux due à la fièvre aphteuse. Dès que possible, la réglementation entrera à nouveau en vigueur. Jusqu'à présent, elle a coûté 270 millions

de regeling tot 1 juli verder te zetten.

Er is permanent overleg met de Gewesten, ook over de financiering. Wij wachten de Europese evaluatie af voor de BSE-testen vanaf 1 juli 2001. Ook andere testen, zoals naar hormonen, zullen worden verder gezet. De mazen van het net zullen worden gedicht. Hoe meer testen, hoe meer BSE-besmette dieren we kunnen detecteren. Daarom verwachten wij inderdaad nog bijkomende BSE-besmettingen.

(Frans) De heer Bellot heeft over een sensibiliseringscampagne ter attentie van de consumenten gesproken. De ervaring heeft ons geleerd dat de eerste prioriteit in de beheersing van de crisis ligt. Anders zou die maatregel geen nut hebben.

Er werd een vraag over Argentinië gesteld: de Europese Commissie heeft vanaf 1 mei in een BSE-statuuut voorzien voor vlees afkomstig uit landen buiten Europa. De niet-Europese producten die niet aan bepaalde garanties voldoen zullen worden uitgesloten van de Europese markt.

Ik heb gevraagd dat eenzelfde beslissing zou genomen worden ten aanzien van mond- en klauwzeer.

(Nederlands) Ik kom tot de vragen van mevrouw Laenens. Op de laatste Europese Landbouwrapad werd geen beslissing genomen over het telen van eiwithoudende gewassen, omdat men vreesde door de Wereldorganisatie op de vingers te worden getikt.

Het Europees Federaal Agentschap wordt één van de prioriteiten op de Top van Stockholm van vrijdag.

(Frans) Mijnheer Delizée, ook ik zou willen weten of de Europese economie nog met andere problemen zal worden geconfronteerd. Ik heb uw andere vragen al beantwoord. De heer Féret antwoordt ik dat de crisis zo erg is dat ik weiger er een karikatuur van te maken.

(Nederlands) Ik hoop dat wij de noodzakelijke maatregelen op de rails kunnen zetten, in het belang van de boeren, van de economie, van de export, van de consument. We moeten er allen onze schouders onder zetten. *(Applaus)*

01.19 Yves Leterme (CVP): Dit debat komt niet te vroeg. Het MKZ staat aan onze grenzen en kan een economisch drama veroorzaken. Het landbouwbeleid moet voldoende gesteund worden

de francs et les moyens dont on dispose sont suffisants pour la prolonger jusqu'au 1er juillet.

Nous nous concertons en permanence avec les Régions, y compris en ce qui concerne le financement. Nous attendons l'évaluation européenne pour les tests ESB à partir du 1^{er} juillet 2001. On continuera à pratiquer d'autres tests, entre autres relatifs aux hormones. On resserrera les mailles du filet. Plus il y aura de tests, plus nous pourrions détecter d'animaux atteints d'ESB. C'est pourquoi nous nous attendons, en effet, à découvrir encore de nouveaux cas d'ESB.

(En français) : M. Bellot a parlé d'une campagne de sensibilisation des consommateurs. L'expérience nous a appris que la première chose à faire est de maîtriser la crise, à défaut de quoi une telle mesure n'aurait aucun effet.

Une question a été posée sur l'Argentine : la Commission européenne a prévu un statut ESB à partir du 1^{er} mai pour la viande de provenance extra-européenne. Les produits extra-européens ne répondant pas à certaines garanties seront exclus du marché européen.

J'ai demandé que la même démarche soit menée à l'égard de la fièvre aphteuse.

(En néerlandais) J'en arrive aux questions de Mme Laenens. Le dernier Conseil européen de l'agriculture n'a pas pris de décision quant à la culture de plantes protéiques, de peur d'être réprimandé par l'Organisation mondiale du commerce.

L'Agence fédérale européenne constituera l'une des priorités du sommet de Stockholm de ce vendredi.

(En français): Monsieur Delizée, j'aimerais, moi aussi, savoir si l'économie européenne va encore connaître d'autres problèmes. J'ai déjà répondu à vos autres questions. A M. Féret, je me bornerai à répondre que la crise est si grave que je me refuse à en faire une caricature.

(En néerlandais) J'espère que, dans l'intérêt des agriculteurs, de l'économie, de l'exportation et du consommateur, nous pourrions mettre en œuvre les mesures nécessaires. Nous devons tous y collaborer. *(Applaudissements)*

01.19 Yves Leterme (CVP): Ce débat n'arrive pas trop tôt. La fièvre aphteuse est à nos frontières et pourrait être la cause d'un drame économique. La politique agricole doit jouir du soutien suffisant d'une

door de meerderheid van de bevolking. De nodige maatregelen moeten snel en kordaat worden uitgevaardigd, uiteraard na Europees overleg. Zij moeten niet allen worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, maar effectief worden uitgevoerd, gecontroleerd en er moeten sancties aan worden verbonden.

Er moet snel correcte informatie komen over de schadevergoeding, om menselijke en familiale drama's te voorkomen. Er moet gezorgd worden voor een betere traceerbaarheid, ook van geiten en schapen.

Het gemeenschappelijk landbouwbeleid moet worden herzien. In 2001-2002 komt een werkgroep samen in dat verband. Improvisatie is op dit vlak echter uit den boze. Men moet rekening houden met de ethische, politieke en economische aspecten van het beleid.

Niet al onze vragen werden beantwoord. Dit debat zal in elk geval moeten worden verder gezet.

01.20 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Wij hebben een tracing die optimaal is voor de rundvee-, de pluimvee- en de varkenssector. Wij moeten 100 procent waakzaam zijn. Wij hebben een crisisscenario opgesteld. Dat is nodig, gezien de situatie in Engeland. We mogen zeker niet veronderstellen dat België veilig is en niet door MKZ kan worden geraakt.

01.21 **Magda De Meyer** (SP): Het verheugt mij dat het dierentransportbeleid zal worden gewijzigd. De minister heeft het probleem van het pesticidengebruik in België voorzichtig omzeild, ook al is dit een echte aanslag op de volksgezondheid. Dat moet toch anders kunnen.

01.22 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Ik zal op de pesticiden terugkomen in een volgend debat, met correcte cijfers in de hand.

01.23 **Arnold Van Aperen** (VLD): Hoe ver staat het met het Europese Consum-programma? Op die vraag kreeg ik geen antwoord.

Hoe staat het met de opschriften om de bufferzones aan de grenzen en rond de bedrijven te signaleren? Waar zijn die te verkrijgen?

01.24 **Luc Paque** (PSC): Wij hebben een beeld geschetst van de hele reeks problemen die zich momenteel voordoen. De financiële situatie van de boeren is een bijzonder nijpend probleem. Het

majorité de la population. Il faut prendre rapidement et résolument les mesures nécessaires. Après avoir fait l'objet d'une concertation européenne, elles ne doivent pas seulement être publiées au « Moniteur belge » mais encore être effectivement appliquées, contrôlées et assorties de sanctions.

Des informations précises et correctes doivent être fournies à propos des dédommagements afin de prévenir des drames humains et familiaux. La traçabilité doit également être améliorée pour les races caprines et les ovines.

La politique agricole commune doit être revue. Un groupe de travail se réunira en 2001-2002 pour étudier cette matière. Toute improvisation doit cependant être évitée en la matière et il faut tenir compte des aspects éthiques, politiques et économiques de la politique.

Il n'a pas été répondu à toutes nos questions. Ce débat devra en tout état de cause être poursuivi..

01.20 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): Notre système de traçage est optimal pour les filières bovine, porcine et la volaille. Nous devons être vigilants à 100%. Nous avons élaboré un scénario de crise, nécessaire au vu de la situation en Angleterre. Il ne faudrait surtout pas penser que la Belgique est en sécurité et ne pourrait être touchée par la fièvre aphteuse.

01.21 **Magda De Meyer** (SP): Je me réjouis des changements qui interviendront dans la politique de transport des animaux. Le ministre a prudemment éludé le problème de l'utilisation de pesticides en Belgique, bien qu'il s'agisse d'une véritable atteinte à la santé publique. Il doit pourtant être possible d'agir différemment.

01.22 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): Je reviendrai sur la question des pesticides lors d'un prochain débat où j'apporterai des chiffres exacts.

01.23 **Arnold Van Aperen** (VLD): Où en est le programme européen Consum? Vous n'avez pas répondu à cette question.

Qu'en est-il du placement de panneaux pour signaler les zones tampon aux alentours des exploitations? Où peut-on les obtenir?

01.24 **Luc Paque** (PSC): Nous avons brossé un éventail des problématiques du moment. Celle de la situation financière des agriculteurs revêt une urgence particulière. Le Fonds européen ESB n'a

voorstel van een Europees BSE-fonds heeft de hordeloop van onderscheiden raden niet doorgesparteld. Ik hoop dat u tegen 30 maart oplossingen vindt in samenwerking met de Gewesten. Op onze steun kan u rekenen, mocht dat u van nut zijn.

01.25 Daniel Féret (FN): Ik heb helemaal niet de indruk dat ik er een karikatuur van gemaakt heb. De situatie is zeer ernstig. Een karikatuur is fictie. De welbekende feiten zijn echter allesbehalve fictie. Ik begrijp dat mijn woorden wrevel opwekken bij de parlementsleden ter linkerkant en ter extreem-linkerkant. Maar met de minister ben ik het helemaal eens.

01.26 Jean-Marc Delizée (PS): De heer Paque neemt mij de woorden uit de mond. De financiële kwestie is doorslaggevend.

Het zou wenselijk zijn de administratie sneller te laten werken. Wij vragen u met aandrang snel te beslissen omdat de tijd in het nadeel van de landbouwers speelt.

01.27 Minister Jaak Gabriels (Frans): Ik ben mij bewust van de ernst van de financiële toestand van de landbouwers. Ik herinner u eraan dat Europa bijdraagt in de kosten voor BSE. De kosten voor de opkoop worden door de EU voor 70% gedekt en zij draagt voor 60% bij in de kosten voor de voorzorgsmaatregelen in verband met MKZ. Tegen 30 maart 2001 zal ik de inkomstenderving van onze landbouwers toelichten. Momenteel belooft dat verlies twee miljard.

(Nederlands) Commissaris Burn heeft beloofd het Europese Consum-programma als wetenschappelijke onderbouw onder te brengen in de Europese instelling voor de voedselveiligheid.

Aan de heer Van Aperen kan ik zeggen dat de burgemeesters zelf de handen uit de mouwen moeten steken om borden te timmeren.

De **voorzitter:** Hiermee is dit boeiende debat gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 21.32 uur. Volgende vergadering donderdag 22 maart 2001 om 14.15 uur.

pas pu passer la rampe des différents conseils. J'espère que, d'ici le 30 mars, vous trouverez des solutions en collaboration avec les Régions. Vous pouvez compter sur notre aide à ce sujet, si elle peut être utile.

01.25 Daniel Féret (FN): Je n'ai pas le sentiment d'avoir fait une caricature. L'affaire qui nous a occupés aujourd'hui est très grave. Une caricature serait de la fiction. Or les faits que nous connaissons sont la réalité. Je comprends que mes propos aient dérangé les parlementaires de gauche et d'extrême gauche. Avec le ministre, par contre, je suis tout à fait d'accord.

01.26 Jean-Marc Delizée (PS): M. Paque m'a ôté les mots de la bouche. La question financière est primordiale.

Si l'on peut faire mettre le turbo à l'administration, ce serait bien. Nous vous en prions, surtout : il faut décider vite, car le temps travaille contre les agriculteurs.

01.27 Jaak Gabriels, ministre (en français): J'ai conscience de la gravité de la situation financière des agriculteurs. Je rappelle qu'il y a intervention européenne pour l'ESB. L'Union européenne couvre 70 % des mesures de rachat et 60 % des mesures de précaution pour la fièvre aphteuse. Pour le 30 mars, je mettrai en avant la perte de revenus de nos agriculteurs, qui se chiffre actuellement à deux milliards.

(En néerlandais) Le commissaire Burn a promis que le programme européen Consum dépendrait, en tant qu'infrastructure scientifique, de l'institution européenne chargée de la sécurité alimentaire.

Je puis dire à M. Van Aperen que les bourgmestres eux-mêmes vont devoir se retrousser les manches pour fabriquer des panneaux.

Le **président:** Ceci clôt ce passionnant débat.

La séance est levée à 21.32 heures. Prochaine séance le jeudi 22 mars 2001 à 14.15 heures.